



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
13 January 2009

Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第四十二届会议

第 855 次会议（B 室）简要记录

2008 年 10 月 22 日星期三下午 3 时在日内瓦万国宫举行

主席： 加布雷女士（副主席）

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

厄瓜多尔第六次和第七次合并定期报告（续）

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



因西蒙诺维奇女士缺席，副主席加布雷女士代行主席职务。

下午 3 时 05 分宣布开会。

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

厄瓜多尔第六次和第七次合并定期报告（续）
（CEDAW/C/ECU/7、CEDAW/C/ECU/Q/7 和 Add.1）

1. 应主席邀请，厄瓜多尔代表团成员在委员会议席就座。

第 10 至 14 条（续）

2. Hayashi 女士询问一名工人因怀孕遭到解雇是否可根据对她的解雇构成对《公约》的违背提起诉讼。了解该缔约国计划如何解决工资差距问题以及工会在增强两性平等方面的作用不无裨益。她想知道是否有政府机构收到过基于性取向的歧视投诉，如果有，对此的回应是怎样的。

3. Begum 女士询问在《免费孕产妇和儿童护理法案》下实行了哪些方案，政府采取了哪些战略降低高孕产妇死亡率，特别是少女母亲及农村地区的母亲，再有，难民妇女、寻求庇护者以及土著妇女是否可以享受所述服务。

4. 获悉政府采取何种补救措施防治乳腺和宫颈癌以及其中是否包含提高认识的努力将十分有益。如果设有乳房筛查方案，她希望了解妇女是否对其进行了利用。她还询问了有关艾滋病毒/艾滋病的情况，特别是在难民和移民妇女中的情况，以及保护妇女和女孩免遭性剥削的政策。

5. Pimentel 女士说，根据大赦国际及其他来源，《预防和消除在校性侵犯问题国家计划》非常含糊不清，而且未包含强制性培训。如果该国未能保护女孩免遭校内性暴力，她们的健康权就遭到了侵犯。委员会关于暴力问题的第 19 号一般性建议以及关于

卫生问题的第 24 号一般性建议都可用作确保妇女和女孩权利得到尊重的重要工具。她询问缔约国计划采取哪些措施制止强奸——这是少女怀孕的一个主要原因以及其他形式的性暴力，以及其将如何向遭受强奸的少女扩大堕胎服务。她请求获得更多有关政府如何应对与秘密堕胎相关的产妇死亡率问题的信息；一些妇女组织称将堕胎问题区别化对待可以降低孕产妇死亡率。

6. Begum 女士希望了解政府采取了哪些措施减少贫困，是否提供了小额信贷方案以及多少妇女被涵盖其中。她还问到在农村地区妇女是否可享用文化、体育及其他设施，特别是青少年和移民妇女。

7. Schöpp-Schilling 女士要求获得更多有关农村妇女情况的信息，因为报告中的此类信息过于笼统。她希望了解更多关于新的团结基金的运作和成果情况，遗憾的是，只有极少数人得以享受该基金。应提供更多有关创收活动以及它们是否帮助妇女摆脱极端贫困或贫困境地的详细信息。

8. 土著妇女的卫生需要不仅限于生殖和孕产妇服务。她想知道她们是否能够获得流动卫生诊所服务，如果可以，她们是否对其予以利用。她还想了解有关农村地区癌症患病率的情况。

9. 她还问到土著妇女接受教育的情况，进入小学的女孩数量与男孩相比的情况以及是否存在促进家长让其女儿接受中学教育的鼓励措施。今后的报告应当包含一个有关农村女性人口的更详细的部分。

10. Chiriboga 先生（厄瓜多尔）说，政府的新经济模式已经开始对不平等和贫困等结构性问题产生显著成果。经济融合方案使得数千工匠和小规模企业获得培训、技术支持和信贷。中小型生产者获得公共采购方面的优惠待遇，从而提高了生产力、收入并创造了新的就业。一个这样的方案给小工厂提供了供应校服的机会。还有对投资能吸纳当地劳动力

的部门实行的公平工资政策，如建筑业。采取了所有这些措施后，衡量收入分配不平的基尼系数从2007年6月的0.52降至2008年6月的0.50，同期农村地区最富裕群体和最贫困群体之间的工资差距也随之降低。

11. 失业、就业不足和童工数量均有降低。对卫生、住房、经济融合、劳动力和教育的投资也出现大幅增加，2004至2008年增长了230%。截至2008年7月，当年发放的住房债券是2004年的七倍。

12. 关于同期的经济投资，人类发展债券翻了一番，从15美元增长到30美元，受益者数量也增长了18%，此外接受儿童服务的女孩和男孩数量也增加了四倍以上。营养方案向最弱势的人群提供粮食、信息及培训。

13. 2004至2008年间，对教育基础设施的投资增长了15%。已开展了对退学率的研究，晚些时候会公布统计结果。对退学者实行成人扫盲方案。已制订了一个长期的性教育方案和一个培训方案使所有卫生工作者能够向性暴力受害者提供帮助。学校供餐方案也得到扩大，在该国最贫困地区的超过15 000个教育机构为150万儿童提供学校早餐和午餐。

14. 总而言之，政府有关社会投资的各项优先事项不仅带来了健康、教育和社会保护，还创造了新的就业机会。卫生部正在着手建立一个使人人都能享有各种服务的单一的卫生护理体系，包括向最贫困群体提供免费服务。

15. 全国妇女委员会在社会福利部的帮助下，正在着手界定平等机会计划的各项指标以对进程、成果和影响进行衡量。这些指标将成为政策规划的重要工具。

16. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）说，劳动部通过其视察员已经对怀孕妇女遭解雇的投诉进行了调查，雇

主也已受到惩罚。此类解雇的数量自上次报告发布以来似乎已经减少，特别是在私营部门。小规模企业中妇女的情况不甚明朗，因为很多私营雇主，特别是家庭雇主，没有在劳动部或社会福利部注册。

17. 谈到受过较高教育的失业或就业不足的妇女，她说未来所有公共职位都要竞争上岗，这一政策旨在使就业更民主。虽然妇女仍倾向进入卫生和教育部门，也有越来越多的人进入一些非传统领域，如建筑业和武装部队。当前一个问题是确保武装部队的升迁机制不存在歧视。

18. 政府非常关心少女怀孕和少女孕产妇死亡率上升的问题。各部及全国妇女委员会都已执行了一项降低少女怀孕的国家计划，各青年组织也参与其中。教育部已经执行了一项爱与性教育的国家计划，因为现行《宪法》规定国家必须提供长期的性教育。然而，对青少年的社会期望与他们的真实生活之间还存在巨大差距，也就是说青年倾向于隐藏他们的情感问题，亦不能完全自由地进行选择。

19. 关于国家在堕胎问题上的立场，她说根据《新宪法》，国家自怀孕时起就对生命实施保护。虽然有来自各方的压力，全国妇女委员会和其他妇女组织已阻止政府废止现行法律——根据该法律，当母亲的生命处于危境或其为心智残疾的强奸受害者时允许进行堕胎。虽然《新宪法》也保障母亲的生命权，但其并未采取必要的态度，因而留下了在未来将堕胎区别化对待的可能。对强奸受害者提供了避免性病及紧急避孕服务，虽然一些公共卫生官员可能不甚合作。

20. 过去三年来，政府一直都在执行《预防和消除在校性侵犯问题国家计划》。现有统计数据并不准确，因为很多事件都被掩盖了。已成立了监管委员会避免在校性侵犯的发生。

21. 虽然对土著和农村妇女的担忧不少，尚无专门政策解决农村地区的不平等问题。全国妇女委员会与联合国粮食及农业组织合作制订了一份农村妇女公共政策草案。可能还需要进行一些行政方面的修订，第一步是要确保所有农村妇女都有身份证件。已执行了一项国家计划以期在三年内为全国约 1 500 000 无证件人士提供证件。身份是居民的首项权利，这也将为获得经济、社会及其他权利铺平道路。

22. 在回应有关为农村妇女修建基础设施的问题时，她说总的来说，妇女很少有机会参加运动等休闲活动。这是男女之间的重要差距之一。

23. 谈到移民和青年中的艾滋病毒/艾滋病问题，包括强奸受害者时，她说三年前启动的国家艾滋病毒/艾滋病计划包含了首批专门针对妇女的条款。该计划的一部分还涉及防治方面的努力，但资金支持尚不充分。全国妇女委员会和卫生部考虑为青年女性、移民和家庭主妇做出更多努力，以及防治垂直传播。

24. 全国妇女委员会还与卫生部讨论以《免费孕产妇和儿童护理法案》为基础对卫生部门进行改革。该法案已执行了 11 年，并且获得了大量有关其管理模式和妇女所有权的理念。当前，该法案覆盖大约 300 万人，其中 60% 为妇女，其余 40% 为不满五岁的儿童。

25. 《法案》包括提供宫颈、子宫和乳腺癌筛查，但是筛查活动涉及人口不足四分之一。许多筛查活动由厄瓜多尔癌症防治学会执行。遗憾的是，由于缺乏协调，没有统一的统计数据可供参考。总而言之，在宫颈和子宫癌被频繁查出之时，妇女才刚开始意识到乳腺癌的存在。

26. 另一个有益于农村妇女的政策是可以选择累积支付人类发展债券。妇女可以要求一次性获偿一年 360 美元，而不必每月获得付款。这可被看作是一种

形式的小额贷款。全国妇女委员会也有一个小额信贷方案——即提高农村妇女地位方案——但是这仅限于很小一部分人群。而人类发展债券已覆盖了大约 1 200 000 人，因而潜力更为巨大。

27. **Pimentel 女士** 欢迎建立一个独立卫生体系的决定，希望全国妇女委员会足够强大以确保整个体系都能贯彻性别观念。巴西实施统一体系 20 年后仍未做到这点。她还对《宪法》中有关保护母亲生命的条款表示欢迎。

28. **Schöpp-Schilling 女士** 建议今后的报告应集中提供有关妇女的专门信息，而非总体数据。例如，了解划拨用于解决极高的孕产妇死亡率问题的卫生预算的百分比以及用于生殖健康的资源的总体份额将是不无裨益的。了解政府如何确保其政策能产生性别影响及其如何编制方案战略都将是有益的。

29. **Dairiam 女士** 认同委员会需要更多关于妇女如何从政府政策中受益以及歧视如何被消除的详细信息。她询问了减贫和社会保护方案中性别观念的详细信息。

30. 虽然显而易见的歧视易于辨别，但明显中立的政策可能会助长某些陈规定型的观念。她询问政府方案和政策是否受到监测以检验其是否复制了性别陈规定型观念。例如，人类发展债券可能会强化妇女在照顾儿童和无酬家务工作方面的作用。

31. 全国妇女委员会效果如何仍尚不清楚。她想知道妇女平等理事会与国家计划和发展秘书处的关系，以及他们之间是如何互动的。

32. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）说《新宪法》第 45 条明确在怀孕之时即对生命进行确认和保护，而第 43 条保护母亲的生命。全国妇女委员会拥有一支女权主义者和健康护理专家组成的强大队伍执行确保性别观念的任务。

33. 对复制陈规定型观念的问题进行回应时，她说全国妇女委员会一直都在对政策的影响实施监测。例如，人类发展债券方案确实存在强化性别角色的倾向，全国妇女委员会正在编制一份提案，以将其转化为向农村最贫困妇女提供小额信贷资金。

34. 全国妇女委员会目前有两个人在国家计划和发展秘书处工作以将性别观念融入国家发展计划编制主流之中。每月至少举行两次常规会议进行观点交流，双方都在努力确保短期和中期政策包含性别观念，然而，性别机制还需要一个有法律约束力的框架将不同部门开展的活动彼此相连。她记录了在减贫方案中关注性别问题的建议。

35. **Mera 女士**（厄瓜多尔）对前次会议中提出的问题做出回应说，2005 年以来，全国妇女委员会一直都参与就性别问题和贩运问题对法官、公诉人进行的培训。截至目前，大约有 3 000 人已接受了此类培训。全国妇女委员会还帮助编制了将在厄瓜多尔拉丁美洲社会科学学会开设的性别和人权课程。

36. 2006 年的数据表明 70 个有关贩运的投诉已经备案。12 个已进入最后审讯阶段。公诉人办公室对受害者和证人实行 30 天保护方案，并提供两个避难所——一个在基多，一个在马查拉。

37. 在厄瓜多尔，妇女仍需承担举证责任——她们需要证明自己是贩运活动的受害者。厄瓜多尔已展开了多次有关贩运活动的研究，其中一次还曾受到世界银行的称赞。研究成果并不乐观：可用于协调有关打击贩运和走私努力的资源不甚充足。虽然民间社会更为积极，但其行动大都相互孤立。消除贩运的计划与消除性别暴力的计划彼此相关。

38. 全国妇女委员会针对贩运问题向基多和北部边界地区的警察提供培训，这还得到了妇发基金的援助。稍后将提供有关接受培训人数的统计数据。

39. 2008 年 4 月，作为对人权理事会厄瓜多尔人权状况普遍定期审查期间所做建议的回应，国家已开始通过全国妇女委员会解决性多样化问题。全国妇女委员会将努力解决该问题直至为此构建一个专门机构。她确认了缔约国还会继续在此方面做出努力。

40. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）对前次会议提出的问题做出回应说，委员会的建议被视作强制性措施。全国妇女委员会将与相关国家机构讨论各项建议，还会酌情将其纳入国家发展计划。

41. 说到起草法律面临的困难，要在上一年完成有关男女平等法律草案是不可能的，因为国家议会已停止正常运作。因此，还有其他一系列政治优先事项有待处理，但很快就要向新的国家大会提交法律草案。必须要同民间社会达成一致解决该进程。

第 15 至 16 条

42. **Patten 女士**询问为什么有关《家庭法》草案的讨论被中止，以及根据问题和议题清单召开的各次磋商会议取得了哪些进程。那是一个重要的问题，因为还存在一些歧视性条款，而且妇女在婚姻中没有享受真正的平等。鉴于《儿童法》已获通过，她想知道对《家庭法》给予了多大重视。

43. 她还想知道《家庭法》草案是否能修正现行《民法》的歧视性条款，比如在管理包括财产在内的夫妻事务时对丈夫的偏袒。《家庭法》的通过能发出一个强劲的信号，即妇女在家庭中享有平等地位。

44. 鉴于未满 18 岁的青少年可在获得双方家长或主管法官同意的情况下结婚，她想知道该条款是否对男孩、女孩同样适用以及 16 岁以下的女孩是否可以结婚。委员会对婚姻年龄感到担忧，因为这与赋予妇女权力息息相关。婚姻意味着巨大的责任，因此，不应允许未满 18 岁的青年女性结婚。过早生育女会对她们的健康和教育造成影响，还会限制她们的经济自主能力。

45. 她想知道男女是否都可平等获得家庭法律中的法律援助，以及人们是否了解《民法》中有关家庭关系和婚姻的条款。报告提到非政府组织正在进行意识提高方面的努力，她想知道政府在这方面做出了哪些努力。她还问到是否设有特别家庭法庭。

46. **Carmen Vivar 女士**（厄瓜多尔）说，《家庭法》草案在国家议会只进行到第二次辩论。辩论已被中止，如其他法律草案的情形一样，因为议会已停止运作。在一年的时间里，没有机会对法律草案进行讨论。《家庭法》草案不包含由丈夫决定夫妻事务的条款。但它确实包含已在前些年的《民法》中引入的改革。在财产管理方面，男女平等，且享有同样的夫妻权利。在很多大学课程中，《民法》都被当作家庭法律的一部分进行学习研究。

47. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）说，厄瓜多尔代表团愿意在晚些时候向委员会提供附加的书面回答。

48. **Pimentel 女士**问，《新宪法》取得的进展在多大程度上反映在《家庭法》草案中，如果没有，全国妇女委员会将会采取哪些战略修正这一状况。她想知道《家庭法》草案是如何定义家庭的。

49. **Belmihoub-Zerdani 女士**提醒代表团说，厄瓜多尔已经毫无保留地批准了《儿童权利公约》，因此最低结婚年龄为 18 岁。厄瓜多尔应使其法律符合签署的公约。

50. 她询问为什么《民法》只涵盖了婚姻关系的一个方面，而另一方面却包含在《家庭法》草案之中，还有一方面包含在《儿童和青年法》之中。将所有此类条款都包含在《民法》中，而非试图协调到一系列不同的规范中似乎更为可取。

51. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）说，需要进行一次更广泛的法律分析来回答一些问题。有鉴于新的宪法，国家正在经历一个特殊时期，还需对现有法律的许多方面进行审查。《宪法》承认存在不同类型的家庭，承认婚姻是男女之间基于自愿同意和双方权利平等、义务和法律行为的结合。第 68 条承认产生同等权利和责任的两人一夫一妻的结合为婚姻。此外，还有很多保护家庭成员权利的条款。

52. **Schöpp-Schilling 女士**询问，《新宪法》何时生效。

53. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）解释说，过去十年来一直实行 1998 年《宪法》，第六次和第七次定期报告就是在这期间起草的。《新宪法》刚于几天前生效，已经起草了一份时间表逐步通过各项法律草案。

54. **Schöpp-Schilling 女士**询问，《新宪法》是否扩大了对歧视的定义，将对变性人的歧视也包含其中。

55. **Pimentel 女士**对《新宪法》所做的进步表示欢迎，包括关于事实结合的第 68 条。然而，她建议全国妇女委员会考虑对两个不同性别的人的收养条件进行重新考虑的可能。

56. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）对有关性取向的问题做出回应说，很多条款，包括第 11.2 条都提到了平等和非歧视原则。根据第 11.2 条，任何人都不应因种族、出生地、年龄、性别、性别特性、文化特性、社会地位、语言、意识形态、政治倾向、犯罪记录、社会经济地位、移徙情况、性取向、健康状况、艾滋病毒/艾滋病情况、身体残疾、身体差异或任何其他个人或集体、暂时性或永久的原因受到歧视。全国妇女委员会也认为收养条款存在歧视性。

57. **Abarca 女士**（厄瓜多尔）感谢委员会成员提出的问题和建议，这些都将成为全国妇女委员会广泛反映的主题。厄瓜多尔代表团承诺将委员会提出的问题反映给各相关国家机构。今后将努力提供更多按性别分类的统计数字以及有关公共政策对男女的不同影响的信息。

58. **主席**感谢代表团的报告和建设性的对话，同时表示希望厄瓜多尔能尽快宣布批准对《公约》第 20 条第 1 款的修订。厄瓜多尔已取得了有目共睹的伟

大进步，委员会期待收到能够反映厄瓜多尔妇女地位更完整情况的附加信息。缔约国应继续其与非政府组织合作，委员会希望今后的报告能够反映出妇

女状况在法律上和事实上越来越趋向一致。解决暴力问题和改善农村妇女状况都异常重要。

下午 5 时散会。